

剑桥英语教师宝典

Cambridge Handbooks for Language Teachers

会话高手速成

——流利口语课堂活动

Keep Talking

Friederike Klippel 著
刘金娟 顾毅 译

南开大学出版社
天津

会话高手速成

Friederike Klippel 著, 刘金娟、顾毅译

Friederike Klippel; Keep Talking

© Verlag Lambert Lensing GmbH, Dortmund 1983

This translation © Cambridge University Press 1984

This book is in copyright, which normally means that no reproduction of any part may take place without the written permission of Cambridge University Press. The copying of certain parts of it by individual teachers for use within their classrooms, however, is hereby permitted without such formality. To aid identification, pages which are copiable by the teacher without further permission are identified by a separate copyright notice: © Cambridge University Press 1984.

本书中文简体字版由剑桥大学出版社授权南开大学出版社独家出版, 未经出版者书面许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分。

版权所有, 翻印必究。

图书在版编目(CIP)数据

会话高手速成 / (英) 克利普尔 (Klippel, F.) 著;
刘金娟, 顾毅译. —天津: 南开大学出版社, 2003. 2

(剑桥英语教师宝典 / 刘玉珍主编)

书名原文: Keep Talking

ISBN 7-310-01777-3

I. 会... II. ①克... ②刘... ③顾... III. 英语—
口语—教学参考资料 IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 058167 号

出版发行 南开大学出版社

地址: 天津市南开区卫津路 94 号 邮编: 300071

营销部电话: (022)23508339 23500755

营销部传真: (022)23508542

邮购部电话: (022)23502200

出版人 肖占鹏

承印 天津蓟县宏图印务有限公司印刷

经销 全国各地新华书店

版次 2003 年 2 月第 1 版

印次 2003 年 2 月第 1 次印刷

开本 880mm×1230mm 1/32

印张 7.625

字数 214 千字

印数 1—3000

定价 14.00 元

《剑桥英语教师宝典》

翻译委员会

主任：刘玉珍(天津师范大学外语学院英语系教授)

副主任：梁吉泰(天津市外语教研室副主任)

路继伦(天津师范大学外语学院副院长)

赵立柱(天津师范大学外语学院英语系教授)

委员会成员：(以姓氏笔画为序)

刘金娟 李家荣 郑新华

张淑琴 郭凤岐 顾毅

柴学茹 董莉 冀小婷

丛书版权策划：张彤(南开大学出版社副编审)

译者的话

面对世界多极化、经济全球化、科学技术发展日新月异的形势,英语在信息化时代作为媒介手段和信息转换工具,越发显示出在信息高速公路上的重要作用。特别是在我国加入世贸组织以后,培养国际型人才的任务更加迫切。国际型人才的第一个条件是必须会使用外语,特别是会使用英语。那么,作为外语教师如何改进教学方法,掌握多种教学手段,培养出能适应社会发展最新需要和具备实际语言交流能力的外语人才,这是我们所面临的机遇和挑战。

我们的学生从小学到中学,学习外语十几年,到了大学还要学习英语,毕业后仍然不能娴熟地以外语作为交际和获取信息的工具,这是一个严重而且值得深思和解决的问题。当前,国家教育部组织专家制定出了与国际接轨的中小学英语新课程标准,要求高中毕业生今后要达到相当于现在大学英语四级水平,进入大学后可以用英语进行专业学习。由此可见,外语教学改革正一步步深化。在近20年英语教学的改革过程中,语言学的发展对教学方法的革新起到了极大的促进作用,外语教学工作者尝试了翻译法、听说法、直接法、沉默法、功能法、交际法等各种教学方法,而且取得了一些成功。但任何单一的教学方法都不能全面担当整个外语教学的改革任务。英国剑桥大学出版社在新世纪推出了一系列外语教学法指导手册,丛书名为 *Cambridge Handbooks for Language Teachers*,我们从中精选了五册作为第一批项目翻译出版。这套书突出体现了互动的语言教学原则,使语言教学过程成为语言活动过程,体现了语言的多功能性。这套书为语言教师提供了课堂教学的具体思路设计和实用方法指导,堪称英语互动教学的最佳示范,教案与活动优化设计的丰富题库,简明易懂,图文并茂,操作性强。今后我们还将与世界权威教育出版商合作,陆续出版该系列或同类系列的英语

新型教学法实用手册,以满足广大教师的要求。

为了推动我国外语教学改革,帮助广大语言教师提高外语教学理论和授课水平,我们以译文的形式为广大国内同仁奉献这套系列书,以期使外语教学出现新面貌,使外语教学效果有明显提高,使我们的学生能在中学外语学习阶段即掌握这一工具,尽早自如地用外语进行交流,为成为合格的国际型人才奠定良好基础。同时也希望这套书能为广大师范院校师资班的学生们提供未来走上岗位的绝好教学资料!

祝大家成功!

刘玉珍

2002.10

目 录(Contents)

第 1 篇 (PART I)

1. 导论(Introduction) /1
 1. 1 本书内容 (What the book contains) /1
 1. 2 基本思路 (Some basic considerations) /4
 1. 3 如何使用这些活动 (How to use the activities) /8
2. 问与答(Questions and answers) /12
 2. 1 热身练习 (Warming-up exercises) /12
 2. 2 采访 (Interviews) /28
 2. 3 猜想游戏 (Guessing games) /28
 2. 4 拼图活动 (Jigsaw tasks) /49
 2. 5 提问活动 (Questioning activities) /62
3. 讨论与决定 (Discussions and decisions) /72
 3. 1 排序练习 (Ranking exercises) /72
 3. 2 讨论游戏 (Discussion games) /90
 3. 3 价值区分技巧 (Values clarification techniques) /110
 3. 4 思考策略 (Thinking strategies) /121
 3. 5 解决问题的活动 (Problem-solving activities) /129
4. 故事与情景 (Stories and scenes) /146
 4. 1 模仿 (Miming) /146

4. 2 角色饰演和模拟 (Role play and simulations) /153

4. 3 故事 (Stories) /166

答案 (Solutions) /171

第 2 篇 (PART II)

工作手册 (Worksheets) /172

以字母顺序排列的课堂活动表 (Alphabetical table of activities) /223

语言与水平索引 (Index to language and level) /228

附录: 言语行为列表 (Appendix: list of speech acts) /229

第 1 篇

1. 导论

致时间紧迫的读者：如果你刚刚拿起这本书，想为明早的课找点新点子，那就先看“活动选择”。然后选择一两个活动，阅读“活动运用”。一旦开始阅读，你就会对本书各章节所介绍的内容产生兴趣。

1. 1 本书内容

多年来，我一直从事英语的对外教学工作，讲授对象也是不同年龄段、各个水平层次的都有。本书中阐述的大部分活动内容都是我近五年来经过尝试，不断发展出来的，活动形式也是几经变化，当然本书中的描述也不是最终的形式。应牢记的是，学习者变了，课堂活动内容也必须做相应的变化。因此，为满足不同学生群体的需要，我希望老师们要有足够的信心对课堂活动做相应改动。

有人发明了课堂活动，但我们却很少知道是谁发明的。像游戏和民歌一样，课堂活动也是在教师之间传递使用。其中一个还能追溯到起源的例子是 Aronson (1975) 与他人合著的一篇论文，受此论文的启发，

大量拼图练习（见第 2.4 节）也随之诞生。当然也经常有这样的情况，我从别处看到一个课堂活动，还以为那是我发明的呢。在这里，我把所有应答谢别人的活动都提供了出处。

根据类型不同，这些课堂活动被分别编入 13 个小节里。因为有些活动类型具备某些相同的特点，因此会有重叠的地方。虽然如此，我仍觉得这只是一个微不足道的缺陷，因为本书的目的只是给老师们提供资料来源而非一套连贯的练习。这 13 节分属三个标题：“问与答”，“讨论与决定”，和“故事与情景”。它们形成了一个渐进的、发展的过程。从相对简单的练习，如提问式采访——其中包括可预知的结构，到稍微复杂一些的活动，如分角色饰演或解决难题等。然而，并不能说本书最后的活动就自然比开头部分的难。

这 13 节活动结构完全相同。介绍部分除包括相关活动的信息及其与具体的语言或教育目的有关的运用，还包括关于不同练习的结合使用、对照以及做进一步阅读的建议。在此之前，各节中的所有活动都由一个表格列出，以话题、水平、组织形式、准备活动、分钟为标题，做简单介绍。

话题 从本栏中可以看出，某个课堂活动是适合交流表面的（个人的）还是更深层次的（亲密的）个人信息；是否具有一个事实类的话题（事实类）；最后，是否包含虚构的因素（虚构的），也就是说参加者必须编故事或扮演角色。

水平 水平指的是每个活动对参加者的最低的语言要求。因此，标有初学者（初学水平）的活动不仅适合初学者也适合初学者以上水平的学生。

组织形式 使用以下分类方式：班，全班一起活

动；小队，组成大小相同的两个小队；小组，几人一组，最多每组八人（有些活动需要特定大小的小组）；双人组，两名学生一起活动；单人组（单个人），学生只能由他*自己单独活动。

准备活动 活动开始之前，老师可以看一下是否需要做任何准备（工作手册，摆放桌椅等）。“无”表示不必做准备；“有”表示事先必须做一些准备。每个活动描述对准备工作有详细说明。本栏中的第三项是第2篇，意思是第2篇中可见本活动所需的，要由老师复印的工作手册。

分钟 此项给出了一个普通大小的班级（15—25人），进行活动时大概所需的时间。

每节主体由各个活动的详细描述组成，包括需要练习的语言信息，所要达到的教育目的，以及对步骤进行修改的提示。而步骤本身通常又分几步解释。

第2篇包含47个课堂活动的工作手册，这些活动都在表格中列了出来。还有一个按字母顺序排列的课堂活动表，此表注有每一活动所需的材料，组织形式，时间和目的/任务。练习的语言和活动水平的索引附在其后。第2篇最后是一个某些活动所需的言语行为列表和参考书目。参考书目中列出的书目不只局限于本书中所提到的，还包括一些相关的出版物，从中可发现更多的关于交际练习的见解。

* 因为英语的代词分“他”和“她”，因此我必须做出选择。本书中，指学生时我用阳性，他；指老师时我用阴性，她。

1.2 基本思路

本书中的 123 个课堂活动并不是什么梯级活动，因此不应该逐步教授。它的主要功能是为那些传统的语言课堂提供大量的，多种多样的补充练习，使那些课更有趣也更生动。在发展和选择这些活动时，我遵循了如下几个原则，在此我愿意简单地对它们依次进行讨论：以信息为主的交际，以学习者为中心的活动，主动学习，合作及感情移入。

以信息为主的交际（德文原文为“*mitteilungsbezogene Kommunikation*”）是由 Black 和 Butzkamm（1977）杜撰的。他们用它来指代外语教学中这样一些少有的，珍贵的时刻，也就是目的语言被当作了交际工具。这种使用方式的一个极好的例子是课堂讨论，例如，在课上完成某事。有时候真正的交际时刻会自发地产生，就像在对昨晚的电视节目或某人的新发型交流看法的时候。然而，在达到高级水平之前，多数一般性语言教学都偏向以语言为主的交流，或是 Rivers 所称的“技能获得型”（*skill-getting*）：他们只是在句型结构练习中和由学习者事先确定好的反应时才使用外语。

因为外语教学应该帮助学生掌握用外语完成交际的技能，所以应利用任何有真正交流自然发生的情景，并创造更多这样的情况。

有两个可以帮助老师决定交际活动的策略：信息鸿沟和意见分歧。为了找到解决方法，参加信息鸿沟练习的人必须交换信息（例如，重构一段课文，猜谜，写摘要）。第 2.3 节中的猜谜游戏，2.4 节中的拼图活动和 3.5

节中的解决问题等活动都是信息鸿沟的好例子。意见分歧产生于那些有争议的课文或观点的练习中，它要求参加者描述自己的观点，或是为自己辩护。意见分歧的另一种活动形式是让参加者分享共有的一次经历。意见分歧的第一种活动类型可见第 3.1 节排序练习，第 3.3 节价值观区分技巧和第 3.4 节思考策略；第 3.2 节讨论游戏属意见分歧的第二种类型。不同的观点既可以成为讨论中心，例如，No.48 向导，或者一个要克服的障碍，以便达成一致（例如，No.73 奖项）。

在适当的传统型练习中，应用信息鸿沟和意见分歧这两个原则，老师就能把这些练习转变成更具挑战性的交际情景。因此，让初学者描述彼此的外貌这样一个众所周知的步骤，在加进猜（信息鸿沟）的因素后，就变成了一个交际活动（见 No. 11 背靠背）。然而，并不是所有的练习都能做这样的调整。那些没有真正话题的可操纵型练习还要保持原样。信息鸿沟和意见分歧的练习必须要有值得谈论的内容，学生们是不愿意谈论琐事的。由活动的结构引发的兴趣可能受话题影响，增加或减少。

本书中的许多练习是与学习者本身有关的。他们的感受和想法是这些练习的中心，并由此产生出许多活动。对于那些在非英语环境下学习英语的学习者来说，重要的是要经历真正的交际情景，因为在这些情景中，他们能够学习表达自己的见解和态度，受到人应有的尊重。传统的教科书中那些作为交际前使用的语法练习，尽管很必要也很有用，但总不能在学习者和外语之间建立一种联系，使学习者与之认同。而那些从学习者角度出发所设计的有意义的活动就是迈向认同的一大步，这不仅能提高学习者的能力，也能激发他们的兴趣。当然，谈论一些影响他们个人生活的

事情也极能激发学生们的学习兴趣。

此外,外语学习并不只是为我们周围的事物死记一套不同的名字,它也是一次教育历程。因为我们的语言是和我们的性格、文化紧密联系的,那为什么不利用学习新语言的这一过程,对我们的性格和文化获得更多的领悟呢?这并不意味着学外语的学生就要忍受那些心理测试或是刨根问底的提问,而仅仅是,例如,学会谈论自己的喜恶就能使他们对生活的价值和目的做更深入的了解。按“价值区分”理论改编的大量活动都是在考虑到这一点时收录进来的。(见第3.3节)

如果学习者积极地参与到学习过程中来,那么学习就会变得更有效果。学习者活动的等级或程度取决于,其中之一就是学生们所用的材料类型。文章或图片中的差异或错误,缺少的或是模糊的信息,都能引起学生们的好奇心,这种好奇心驱使着他们去找答案,更正错误,或补全信息。学习者的活动,字面理解还有做事情和动手完成事情的意思,例如,制作一套广播节目(如No.118中)迫使学生们去读,去写并用外语交谈,而且,还可以让他们“玩”录音机,搞音响效果和配乐。让学生们积极地参与进来的第二个方法,就是在班内做民意测验(如No.15中)。它可以让学生们互相提问采访,简直就是把学生们从他们的座位上拉起来——这一点很重要——结果是产生了一件作品,是一件每人都帮忙制作的作品。让学习者更活跃的手段还有游戏(见第2.3节猜想游戏)、娱乐、运用想象力(例如, No.5 商标, No.87 头脑风暴)和集体猜谜(例如, No.102 友好饼干有限公司)。

练习外语的活动已经扩展到价值观教育和性格培养的领域,给纯粹的结构练习和词汇训练只留下了很小的空间。外语学习对学习者在性格塑造上所产生的

影响正慢慢得到承认。这就是为什么外语教学——像其他学科一样——在培养学生的合作精神和树立同情心方面起了重要的作用。作为教师，我们希望看到自己的学生能感受到别人的情感，分享他们的喜与乐。然而，许多教/学情景永远也超越不了以理性和事实为主的阶段。所以，至少提供几个以分享情感和观点为主的例子就显得格外重要了。特别是拼图活动（见第2.4节）向学习者展示了合作的必要性。本书中的许多练习都以参与者的性格为中心，帮助营造一种互相理解的气氛。

在培养学生合作精神方面，一个很重要的因素是教师的态度。如果她基本上喜欢合作方式教学，不回避由小组活动或任务带来的较大工作量，那学生学习合作能力的条件就是好的。一个班或一个小组的气氛很大程度上取决于教师，通过选择某种练习和话题，她就能给气氛定调子，而这一点经常是老师们根本没有意识到的。

虽然以上概括的几个心理要素影响到本书123个课堂活动的选择，但它们决非仅有的决定因素。我的目的主要是收集那些本身就是有效的外语学习情景的活动。有大量的练习，虽然可能特别适合用来发展人际关系或是做热身练习，但还是没有被收进本书。主要是考虑到最终的语言练习根本不值得花费这么多时间和做这么多准备工作。因为这些活动的中心是交际，所以不应只把它们看作是补充练习或是拿来在某个周五下午做做样子，应把它们安排在复习课或是过渡课上。许多语言功能和结构都可以用新的方式练习。但是，我认为这些活动更重要的一点是，训练学生们灵活地运用外语知识。为完成这些练习，他们必须让别人明白他们的意图，这就需要使学用的每一点知识

和技能。对我而言，培养学生灵活地使用外语和为可能出现的所有交际情景做准备同等重要。

1.3 怎样使用这些活动

本节涉及课堂及小组气氛的重要性，教师的角色，组织讨论的方法，以及如何在课上选择和使用这些活动的提示。

气氛

本书中的许多活动都集中于单个学习者。这些活动让学生们告诉别人他们的感受、喜恶，判断自己的感觉和接受别人的采访。谈论自己并不是每个人都能轻而易举就能做到，如果小组气氛不友好，或者所涉及的学习者担心被取笑或嘲弄，即使是最外向的学生也无法做到。所以，使用以学习者为中心的活动（所有表格中都以个人的为标记）最基本的要求就是一种轻松和友好的气氛。只有这样才能达到这些活动的目的：合作及增进了解。

对于新组建的或是刚刚由新老师接手的班级或小组来说，这种良好的感觉可能不会马上就显现出来。此时就要避免使用涉及个人话题的活动。为创造良好氛围，教师可以使用热身练习（见 2.1）和拼图活动（见 2.4）。即便是在学生们互相了解的班级里，有些活动也有让个别学生害怕的成分。为避免任何尴尬局面或不良反应，老师应声明任何人都可以拒绝回答个人问题，不必给出任何理由或解释，其他同学必须接受这个结果，不必讨论或做任何评价。尽管我已尽力避免

那些令人畏惧的活动，但仍有可能给非常害羞的学生剩下几个。无论如何，教师都应选择那些学生感到自在的活动。大致的方针是，教师要问问自己是否已做好准备完全参与到活动中去。

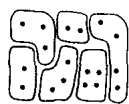
教师的角色

许多活动，一旦进行就能自行运转。这时，老师就应决定是否作为一个平等的成员加入到活动当中去（在结对子的活动中，如果班里出现单数，这是不可避免的）或者呆在幕后提供帮助或观察。前者的优势是：例如，当学生对自己的老师有更多的了解时，老师和学生之间的心理距离就会缩短。当然，老师要克制自己不要没完没了地更正学生的错误或是把语言优势凌驾于学生之上。但是，如果老师参与到活动中去，她就不能像不参与时那样独立地判断，提建议，帮助其他组。不参与的另一个优势是，教师可以不动声色地同时观察几个学生的外语表现，记下共有的错误以便过后更正。有几个活动，主要是拼图活动，要求教师完全退到幕后。

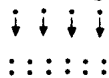
无论采取什么方法，教师都应注意不要太频繁地更正学生的错误。被打断和被更正会使学生在说话时犹豫不决，没有安全感，而那时正是他们应该真正地练习交流的时候。所以老师只使用可观察的活动要好得多，并只在学生要求帮助的情况下才给予帮助，即便那时也鼓励他们克服困难，寻找其他的表达方式来表达他们想说的内容。言语行为列表可能对一些活动有用，相关部分可以复制，发给学生。

组织讨论小组的几种方法

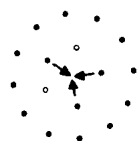
在描述本书中的课堂活动时，多种不同的组织形式已经给出。而在处理课堂讨论时（例如，涉及与话题有关的课文），有些老师希望对一些活动的步骤做些改变。下面介绍的就是几种主要的类型：



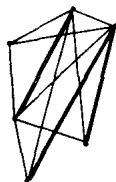
交头接耳 (见 Cole 1970) 把一个问题分小组讨论，几分钟后把意见或解决办法向全班汇报。



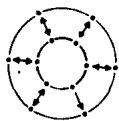
听政会 “专家们”对于一个专题进行讨论，然后接受由几个同学组成的专题小组的采访，最后这些同学必须对此专题做出结论。



玻璃鱼缸 全班同学坐成一个大圆圈，中间放五把椅子，其中三把有人坐。同学们已经事先知道从这三名同学开始就某个话题或是问题的见解（最好是有分歧的）进行讨论。持另一种见解的一到两名同学可以加入到他们中间来。外圈的学生也能替换内圈的学生，如果他们相信自己能够把问题表达得更清楚，他们就可以拍拍内圈同学的肩膀替换他们。



网络 全班分成小组，每组不应多于 10 人。给每组一个线团。谁说话谁就拿着线团，说完后就把线团传给另一个人，但同时拿住绳子。这样就形成了一个线网，可以看出来谁说得最多，谁说得最少。



洋葱头 把全班分成人数相同的两个组，按学生人数准备椅子，并将椅子排成两个人数相同的同心圆，外圈椅子朝里，内圈椅子朝外。这样内圈的每个成员都能面对外圈的一个同学。几分钟的讨论过后，外圈的全体成员向旁边移动一个座位，这样他们就有新对子来继续讨论了。